



RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11
00-950 WARSZAWA Skr. Pocz. 33
Centrala tel. 52-12-888
fax 627-21-93

Warszawa, dnia 26.09.2006 r.

BDG-IV-3820-17/06

Do

Wykonawców zamówienia

Dotyczy: postępowania prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na wykonanie systemu rejestracji przebiegu rozpraw sądowych.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w niniejszym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 w związku z art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2004 r. Nr 19, poz. 177, ze zm.) zwanej dalej „ustawą”, przekazuje poniżej treść zapytań do specyfikacji istotnych warunków zamówienia wraz z ich odpowiedziami.

Jednocześnie informuję, że zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Zamawiający modyfikuje treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§1.ust.3
1A	Czego Zamawiający wymaga, używając określenia „projekt”? To, lub podobne określenie odnoszące się do jednego tematu, przewija się w całej dokumentacji.	
	<p>A. Jeśli Zamawiający wymaga pełnego projektu technicznego wykonanego wg zasad sporządzania rysunków technicznych dla instalacji elektrycznej w budownictwie, to sprawdzenie a w konsekwencji - przyjęcie lub nie przyjęcie tych projektów, wymagać będzie wyznaczenia przez Zamawiającego osób ze stosownymi uprawnieniami.</p> <p>B. Jeśli Zamawiający wymaga rysunków sal obrazujących:</p> <p>a) ustawienie mebli (stołów) -z zaznaczeniem ich wielkości i odległości od konstrukcji budowlanych (np.: ścian),</p> <p>b) wyznaczenia tras kablowych przez zwymiarowanie ich ułożenia względem konstrukcji i umeblowania,</p> <p>c) zwymiarowania miejsc zamontowania mikrofonów strefowych względem krawędzi stołów</p> <p>d) miejsca zamontowania przystawki komputerowej,</p> <p>to taki projekt również wymaga odbioru przez osobę ze stosownymi uprawnieniami.</p> <p>C. Jeśli Zamawiającemu zależy jedynie na:</p> <p>a) zobrazowaniu rozmieszczenia mikrofonów na stołach,</p> <p>b) zobrazowaniu poprowadzenia tras kablowych</p> <p>c) zobrazowaniu zamontowania przystawki komputerowej, to Zamawiający powinien zamienić użyte słowo „projekt” i inne określenia tego aspektu na: „szkic”</p>	
1B.	<p>Czy Zamawiający może zmienić ten ust. zapisując?</p> <p>Wykonanie projektów poglądowych (np. w postaci szkiców) poszczególnych sal rozpraw uwzględniających:</p> <p>a) Rozmieszczenie mikrofonów na stołach stref: I.;III. i IV., przez zwymiarowanie punktu środkowego podstawy mikrofonu względem środka krzesła (fotela), którego mikrofon dotyczy. Należy też podać odległość punktów środkowych podstaw mikrofonów względem krawędzi przeciwległej do siedzeń uczestników. Mikrofon nie może przeszkadzać uczestnikom rozprawy w swobodnym operowaniu dokumentami.</p> <p>b) Umieszczenie mikrofonu w miejscu dla świadka (strefa II.), tak by świadek stał na wprost przetwornika akustycznego w mikrofonie.</p> <p>c) Zamontowanie przystawki komputerowej, najlepiej na ścianie w pobliżu miejsca instalacji komputera nagrywającego. Należy podać wysokość od podłogi do jej dna, oraz od najbliższego budowlanego punktu konstrukcyjnego (ściana, filar) do boku przystawki.</p> <p>d) Poprowadzenie tras kablowych w sposób, jakiego wymaga zastosowana transmisja sygnałów audio (jeśli jest ograniczenie odległości). Należy zwymiarować trasy kablowe względem elementów konstrukcyjnych sali lub względem mebli.</p> <p>Kable sygnałowe z poszczególnych stref mają być umieszczone w specjalnych napodłogowych korytkach kablowych. Tam gdzie to możliwe należy je prowadzić w korytku wspólnym. Z przyczyn oczywistych należy unikać prowadzenia trasy kabla, którego oś biegnie na wprost obrysu stołu strefy I. Tą trasę można poprowadzić również wzdłuż ściany lub podłogą ale obok obrysu stołu strefy I.</p>	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§1.ust.3
2A	W jaki sposób Zamawiający ma zamiar zapewnić w umowie, że Użytkownik nie będzie stawiał przeszkód nie przyjmując protokołu odbioru projektów. Jeśli nie opisano dokładnie, co oznacza określenie „projekt”, Użytkownik będzie miał prawo wątpić czy forma przedłożonych projektów jest zgodna z zapisem w umowie.	
2B.	W jaki sposób Zamawiający ma zamiar określić w umowie sposób i czas udostępniania sal wybranej lokalizacji, w celu pobrania wymiarów, czy: a) jednocześnie wszystkich sal w lokalizacji, po godzinach pracy Sądu -do dnia następnego? b) czy też, zostaną wyznaczone terminy udostępniania poszczególnych sal -w zależności od harmonogramu pracy Sądu w wybranej lokalizacji? c) i jak Użytkownik wyznaczy Pracownika do współpracy z Wykonawcą, by wspólnie i na bieżąco można ustalać założenia projektu w celu jak najlepszego wykonania zadania ?	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§1.ust.5
3.	Z jakiego powodu, Zamawiający wymaga, by Wykonawca zainstalował oprogramowanie na komputerach Użytkowników, jeśli oprogramowanie będzie dostępne wcześniej i będzie przetestowane zgodnie z wymogami zawartymi w SIWZ? Moje stanowisko: Oczywistym jest, że oprogramowanie nagrane na płycie CD, nie traci wartości i walorów, natomiast wymóg ingerowania w urządzenie Użytkownika, zwłaszcza zawierającego ważne dane, jest kłopotliwe dla Wykonawcy i stwarza niepotrzebne niebezpieczeństwo. Sugerujemy zapis o wcześniejszym udostępnieniu Użytkownikom oprogramowania, gdyż choćby z przyczyn praktycznych: Użytkownik będzie miał czas na zapoznanie się z oprogramowaniem, nie musi też udostępniać komputerów na czas montażu a Wykonawca nie musi chronić komputerów przed przypadkowym uszkodzeniem. Sprawdzenie działania sprzętu może być dokonane na laptopach Wykonawcy, komputer użytkownika może być udostępniony na czas odbioru przedmiotu umowy.	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§1.ust. 8
4.	Co Zamawiający rozumie przez „dokumentację” towarzyszącą kodowi źródłowemu oprogramowania?	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§2.ust. 4
5A.	Co Zamawiający rozumie przez zwrot w „określonych terminach” i czy „termin” dotyczy dnia i godziny, kiedy to Wykonawca otrzyma zezwolenie na realizację umowy w konkretnej lokalizacji i w konkretnej sali rozpraw?	
5B.	Czy Zamawiający w umowie poszerzy ten zapis o „... możliwych do skorygowania w oparciu o indywidualne ustalenia z Użytkownikiem końcowym” ?	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§2.ust. 5
6.	Czy Zamawiający, może wprowadzić do przyszłej umowy poszerzenie tego ust. o zapis: „... z możliwością jego korekty w oparciu o indywidualne ustalenia z Użytkownikiem końcowym” ?	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§3.ust. 2
7.	Ponieważ Zamawiający nie ogłosił harmonogramu i terminów udostępniania sal w poszczególnych Sądach, proszę o określenie, w jakich godzinach i dniach (np.: sobota i niedziela) specyfika organizacyjna użytkowników końcowych zezwala na realizowanie przedmiotu umowy w sposób nie zakłócający normalnego funkcjonowania.	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§4.ust. 6
Zamawiający wymaga, by Wykonawca niezwłocznie korygował część przedmiotu umowy, jakim jest oprogramowanie.		
8.	Czy w razie uwag Użytkownika końcowego, co do funkcjonalności oprogramowania lub wyglądu okien w oprogramowaniu, Wykonawca musi niezwłocznie uwzględnić te uwagi i jak rozumiem dostosować oprogramowanie do wymogów -tu indywidualnych?	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§6.ust. 3
Zamawiający wymaga, by Wykonawca udzielił gwarancji ze wszelkimi skutkami obciążającymi Wykonawcę m.in. na oprogramowanie.		
9A.	Czy w razie wykrycia wady ukrytej oprogramowania, Wykonawca będzie zobowiązany do wykonania deinstalacji oraz ponownej instalacji oprogramowania na komputerach użytkowników końcowych. Przez ukrytą wadę oprogramowania, rozumiem błąd natury informatycznej nie wykrytej w trakcie realizacji przedmiotu umowy. Czy Zamawiający nie może skorzystać z możliwości pobierania aktualizacji z serwera Wykonawcy i samemu dokonywać aktualizowania?	
9B.	Czy Zamawiający nie zakłada możliwości występowania pojedynczych przypadków złej pracy przedmiotowego oprogramowania na skutek wad ukrytych swojego sprzętu lub zainstalowanego w nim innego oprogramowania? Jeśli taki przypadek nastąpi, to do czego zobowiązany będzie Wykonawca?	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§6.ust. 4
Zamawiający wymaga, by Wykonawca przywrócił prawidłowe działanie przedmiotu umowy do godz. 7:30, przy czym dalej wymaga, by czynności serwisowe Wykonawca dokonywał po godzinach pracy Sądu.		
10A.	Czy Wykonawca nie może usuwać awarii w nieczynnej sali (z powodu uszkodzenia systemu rejestracji) w godzinach pracy Sądu?	
10B.	W jaki sposób Zamawiający udostępni uszkodzony sprzęt w godzinach południowo-nocnych i w dniach wolnych od pracy? Przykład: Użytkownik wysłał faks z powiadomieniem o godz. 16.00 (najgorzej -jeśli w piątek). Serwis reaguje do trzech godzin (np.:18.00). Tymczasem w lokalizacji nie ma osób uprawnionych do udostępnienia obiektu i serwisant nie może dokonać naprawy w żądanym czasie. Idąc dalej, Zamawiający nie pozwala na wykonanie naprawy w godzinach pracy Sądu, czyli serwisant może wykonać naprawę dopiero w poniedziałek i też nie wiadomo o której godzinie, ponieważ Zamawiający nie określa godzin pracy Sądu. Tym samym Zamawiający nakłada na Wykonawcę kary umowne w wysokości 0,01% za każdą godzinę zwłoki (§9.ust. 4)	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§6.ust. 4
Zamawiający wymaga, by Wykonawca uruchomił usługę konsultacji telefonicznej dla użytkownika końcowego w godzinach pracy Sądu.		
11A.	Jak należy rozumieć „godziny pracy Sądu”, jeśli Zamawiający ich nie określił.	
11B.	Jak rozumieć „konsultacje telefoniczne”, jeśli Zamawiający posiada instrukcje obsługi oprogramowania i sprzętu. Określenie „konsultacje telefoniczne” można interpretować jako bezpłatne porady techniczno-użytkowe i czy w związku z tym Zamawiający nie określi zakresu konsultacji?	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§6.ust. 6
Zamawiający wymaga, by Wykonawca realizował serwis gwarancyjny, przez strukturę wdrożeniowo-serwisową		
12A.	W jakim celu Wykonawca przez okres gwarancji ma utrzymywać specjalną strukturę organizacyjną w części „wdrożeniowa”?	

l.p.	Odniesienie do dokumentu	Pozycja w dokumencie
	Istotne Warunki Umowy	§9
13A.	Z jakiego powodu Zamawiający nie wprowadził do umowy kary bądź odszkodowania za odstąpienie od umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, tym samym nie zabezpieczając Wykonawcy od skutków takiej decyzji?	

Odpowiedzi:

Odpowiedzi na pytania 5B, 6, 9A, 10B, 11A, 12A stanowią modyfikację SIWZ.

Odpowiedź na pytanie 1A.

Określenie „projekt” jest przez Zamawiającego rozumiane jako jednoznaczna propozycja rozmieszczenia instalowanego sprzętu oraz tras kablowych wraz z jednoznacznym opisem, w jaki sposób sprzęt będzie instalowany, a kable ułożone (np. kable poprowadzone w korytkach kablowych, pod podłogą w przypadku podłogi panelowej etc.).

Zamawiający w SIWZ nigdzie nie stawia wymagania, że musi to być projekt techniczny, wykonany według zasad sporządzania rysunków technicznych dla instalacji elektrycznej w budownictwie.

Zamawiający nie wymaga od Wykonawcy wykazania się uprawnieniami projektowymi.

W związku z powyższym do odbioru projektu nie będą potrzebne żadne szczególne uprawnienia.

Zamawiający oczekuje, że projekt będzie na tyle czytelny, żeby osoby odbierające ten projekt były świadome jego treści.

Zamawiający nie zastąpi w dokumentacji przetargowej słowa „projekt” słowem „szkic”. Pojęcie „szkic” jest według Zamawiającego zbyt uproszczone. Szkic może być materiałem, na podstawie którego powstanie projekt.

Odpowiedź na pytanie 1B.

Nie, Zamawiający podtrzymuje zapisy Istotnych Warunków Umowy.

Odpowiedź na pytanie 2A.

Sposób odbioru projektu został opisany w załączniku nr 2 do umowy. W ciągu trzech dni projekt musi zostać uzgodniony i zatwierdzony. To wymaganie dotyczy zarówno Wykonawcy, jak i użytkowników końcowych.

Odpowiedź na pytanie 2B.

Zamawiający wystąpi do Sądów z prośbą o udostępnienie wszystkich sal rozpraw równocześnie tak, aby czas oczekiwania na dostęp do którejkolwiek z sal nie wydłużał czasu realizacji przedmiotu umowy. Należy założyć, że sale rozpraw będą dostępne dla Wykonawcy przeważnie poza terminami pracy Sądów. Godziny pracy sędziów zmieniają się dynamicznie w zależności od liczby i rodzaju prowadzonych spraw.

Można przyjąć, że Wykonawca będzie mógł pracować w dni wolne od pracy (od godziny 17.00 w piątek do godziny 7.00 w poniedziałek) oraz w dni robocze od godziny 17.00 do 7.00 dnia następnego. Nie należy również wykluczać sytuacji, w której dostęp do sali rozpraw będzie możliwy podczas godzin pracy sądu, czyli pomiędzy 7.00 a 17.00. Wymaga to indywidualnych uzgodnień z prezesem danego sądu.

Wykonawca musi się jednak liczyć z tym, że jeżeli sędzia nie zdąży zakończyć rozprawy przed godziną 17.00, to Wykonawca będzie musiał czekać z wejściem na salę rozpraw do czasu zakończenia pracy sędziego.

Harmonogram terminowy udostępnienia sal rozpraw w poszczególnych sądach zostanie przekazany Wykonawcy w dniu zawarcia umowy.

W każdym Sądzie został wyznaczony pracownik, który będzie współpracował z Wykonawcą.

Odpowiedź na pytanie 3.

Zainstalowane oprogramowanie na komputerach użytkowników jest niezbędne do odbioru systemu (załącznik 2, punkt III).

Odpowiedź na pytanie 4.

Pod pojęciem „dokumentacji kodu źródłowego oprogramowania” Zamawiający rozumie taki opis kodu źródłowego programu, który pozwoli Zamawiającemu na samodzielne modyfikowanie oprogramowania (które może wynikać np. na skutek zmiany przepisów), jego kompilację itp.

Odpowiedź na pytanie 5A.

Zwrot „w określonych terminach” umieszczony w §2 ust. 4 Istotnych Warunków Umowy oznacza wykonanie umowy zgodnie z harmonogramem terminowym wymienionym w §2 ust. 5.

Wykonawca powinien zrealizować przedmiot umowy w terminie do 45 dni od dnia zawarcia umowy. Termin ten jest wspólny dla wszystkich 800 sal rozpraw.

Odpowiedź na pytanie 5B.

Zamawiający zmienia zapis §2 ust. 4 i nadaje mu następujące brzmienie:

Zamawiający zapewni Wykonawcy udostępnienie sal rozpraw, wymienionych w Liście Dystrybucyjnej (załącznik nr 4) – w celu wykonania przedmiotu umowy w określonych terminach (harmonogram terminowy) możliwych do skorygowania w oparciu o indywidualne ustalenia z użytkownikiem końcowym z powiadomieniem Zamawiającego.

Odpowiedź na pytanie jest modyfikacją SIWZ.

Odpowiedź na pytanie 6.

Zamawiający zmienia zapis §2 ust. 5 i nadaje mu następujące brzmienie:

Harmonogram terminowy udostępnienia sal rozpraw w poszczególnych sądach (użytkownicy końcowi) zostanie przekazany Wykonawcy w dniu zawarcia umowy z możliwością jego korekty w oparciu o indywidualne ustalenia z użytkownikiem końcowym.

Odpowiedź na pytanie jest modyfikacją SIWZ.

Odpowiedź na pytanie 7.

Zamawiający wystąpi do Sądów z prośbą o udostępnienie wszystkich sal rozpraw równocześnie tak, aby czas oczekiwania na dostęp do którejkolwiek z sal nie wydłużał czasu realizacji przedmiotu umowy. Należy założyć, że sale rozpraw będą dostępne dla Wykonawcy przeważnie poza terminami pracy Sądów. Godziny pracy sędziów zmieniają się dynamicznie w zależności od liczby i rodzaju prowadzonych spraw.

Można przyjąć, że Wykonawca będzie mógł pracować w dni wolne od pracy (od godziny 17.00 w piątek do godziny 7.00 w poniedziałek) oraz w dni robocze od godziny 17.00 do 7.00 dnia następnego. Nie należy również wykluczać sytuacji, w której dostęp do sali rozpraw będzie możliwy podczas godzin pracy sądu, czyli pomiędzy 7.00 a 17.00. Wymaga to indywidualnych uzgodnień z prezesem danego sądu.

Wykonawca musi się jednak liczyć z tym, że jeżeli sędzia nie zdąży zakończyć rozprawy przed godziną 17.00, to Wykonawca będzie musiał czekać z wejściem na salę rozpraw do czasu zakończenia pracy sędziego.

Harmonogram terminowy udostępnienia sal rozpraw w poszczególnych sądach zostanie przekazany Wykonawcy w dniu zawarcia umowy.

W każdym Sądzie został wyznaczony pracownik, który będzie współpracował z Wykonawcą.

Odpowiedź na pytanie 8.

Odbiór oprogramowania został opisany w punkcie 7 paragrafu 4. Zamawiający nie przewiduje, aby użytkownicy końcowi zgłaszali uwagi do funkcjonalności oprogramowania.

Odpowiedź na pytanie 9A.

W celu usprawnienia procesu aktualizacji oprogramowania Zamawiający dopuszcza możliwość pobierania nowej wersji oprogramowania z serwera udostępnionego przez Wykonawcę oraz zainstalowania zaktualizowanej wersji oprogramowania.

Odpowiedź na pytanie jest modyfikacją SIWZ.

Odpowiedź na pytanie 9B.

Zgodnie z odpowiedzią na pytanie nr 3 nieprawidłowości w funkcjonowaniu oprogramowania na każdej stacji roboczej powinny zostać wykryte na etapie odbioru.

W przypadku wystąpienia problemów w pracy oprogramowania dostarczonego przez Wykonawcę w ramach niniejszego zamówienia powinny zostać zastosowane właściwe procedury serwisowe mające na celu umożliwienie zdiagnozowania i usunięcia usterki.

Odpowiedź na pytanie 10A.

W sprawach dotyczących usunięcia awarii w godzinach pracy sądu jak również udostępnienia pomieszczenia celem realizacji zgłoszenia, może zdecydować tylko Prezes danego Sądu lub upoważniony przez niego pracownik.

Odpowiedź na pytanie 10B.

W sprawach dotyczących usunięcia awarii w godzinach pracy sądu jak również udostępnienia pomieszczenia celem realizacji zgłoszenia, może zdecydować tylko Prezes danego Sądu lub upoważniony przez niego pracownik.

Zamawiający modyfikuje § 6 ust. 4 Istotnych Warunków Umowy i nadaje mu następujące brzmienie:

W skład serwisu gwarancyjnego wchodzi co najmniej następujące usługi:

- a) serwis będzie reagował na zgłoszenia telefoniczne, faksem oraz poprzez Internet;
- b) zgłoszenie telefoniczne powinno być potwierdzone faksem;
- c) zgłoszenie powinno zawierać informacje o terminie udostępnienia sali rozpraw celem usunięcia usterki z uwzględnieniem zachowania warunku opisanego w punkcie d oraz dane umożliwiające kontakt z osobą odpowiedzialną z ramienia sądu za nadzorowanie Wykonawcy usuwającego usterkę;
- d) reakcja serwisu nastąpi najpóźniej w ciągu 3 godzin od zgłoszenia przesłanego w godzinach od 7.30 do 16.30;
- e) Wykonawca będzie realizował czynności serwisowe zgodnie z przedstawionym przez zgłaszającego usterkę terminem udostępnienia sali rozpraw
- f) przywrócenie prawidłowego działania w terminie do godziny 7.30 następnego dnia od dnia zgłoszenia awarii z uwzględnieniem informacji otrzymanych od zgłaszającego usterkę zgodnie z punktami od a do c;
- g) wymiana sprzętu na nowy po 3 nieefektywnych naprawach;
- h) konsultacje telefoniczne dla użytkowników końcowych w godzinach od 7.00 do 20.00;
- i) dla użytkowników końcowych w całym kraju będą dostępne 3 niezależne linie telefoniczne, organizacja tej usługi należy do Wykonawcy.

Odpowiedź na pytanie jest modyfikacją SIWZ.

Odpowiedź na pytanie 11A.

Patrz odpowiedź na pytanie nr 10B.
Odpowiedź na pytanie jest modyfikacją SIWZ.

Odpowiedź na pytanie 11B.

Pojęcie „konsultacje telefoniczne” należy rozumieć jako bezpłatne porady techniczno – użytkowe w zakresie dostarczonego oprogramowania i sprzętu.

Odpowiedź na pytanie 12A.

Zamawiający modyfikuje § 6 ust. 6 Istotnych Warunków Umowy i nadaje mu następujące brzmienie:

Serwis gwarancyjny będzie realizowany przez strukturę serwisową Wykonawcy opisaną w ofercie.

Odpowiedź na pytanie jest modyfikacją SIWZ.

Odpowiedź na pytanie 13A.

Zamawiający nie przewiduje odstępowania od umowy.

*z upoważnienia Dyrektora Generalnego
Ministerstwa Sprawiedliwości*

/-/

*Marcin Szymański
Naczelnik Wydziału Informatyzacji Resortu
w Departamencie CORS i Informatyzacji
Resortu*

Otrzymują:

1. Adresat,
2. a/a